1464 - 2

P501

لطائف اللغات

عبد اللطیف بن عبد اللہ العباسی

سائز :- 19×32 سطور :- 19

اوراق :- 153×317 کتابت :- غرہ صفر 1101ھ

خط :- نستعلیق موضوع :- تصوف

زبان :- فارسی حالت :- مجلد

آغاز :- ایں فرہنگ است مشتمل بہ حل لغات غریبہ عربیہ والفاظ عجیبہ عجمیہ مثنوی مولوی رومی

اختتام :- یوفی بمعنی یافہ گوئی یعنی بے ہودہ گوئی

نوٹ :۔ مصنف نے قاموس، صراح، کنز اللغۃ، فرہنگ میر جمال الدین حسین انجو مسمیٰ بفرہنگ جہانگیری، (جو از منتخب لغات پر مبنی ہے۔) کشف اللغات۔ شیخ عبد الرحیم سور بہاری، مدار الافاضل شیخ الہ داد سرہندی۔ شرح اصطلاحات صوفیہ شیخ ابن عطار شیخ عبد الرزاق کاشی۔ اور مثنوی کی بعض ایسی متفرق لغات مثنوی جو ارباب تحقیق نے بارہ سال کی مدت کی عرق ریزی کے بعد تیار کی تھیں۔ سے استفادہ کر کے یہ لغات لکھی۔ پہلے حرف کو باب اور آخری حرف کو اسمیں فصل کہا گیا ہے۔ اور فارسی، عربی، ترکی، سریانی، عربی

فارسی۔ ترکی فارسی، فارسی ہندی۔ عربی فارسی، کے الفاظ کی علامتیں مقرر کیں۔ یہ بھی ہوسکتا ہے کہ اسی فرہنگ میں بعض ایسے الفاظ بھی شامل ہوں جو نسخۂ تا نسخہ مثنوی میں نہ پائے جائیں۔ ایک لفظ کئی معنی میں بھی مستعمل ہوسکتا ہے۔ اگرچہ مثنوی میں ایک صرف معنی مقصود ہیں۔ تاہم وہ تمام معانی درج کئے ہیں۔ مؤلف نے اپنے آپ کو محض ناقل اور راوی کہا ہے۔ اس لئے اس کو لغات قاموس وصراح کا درجہ نہ دیا جائے۔ وہ کہتے ہیں مولانا ابراہیم دہلوی نے اس نسخہ کی تدوین میں اہم کردار ادا کیا ہے۔